

TERMO DE REFERÊNCIA Nº 19/2019 PARA CONTRATAÇÃO DE PESSOA FÍSICA

CONSULTOR

TÍTULO DO PROJETO:

FORTALECIMENTO DO PAPEL DO SETOR CULTURAL E AUDIOVISUAL PARA O DESENVOLVIMENTO SOCIOECONÔMICO BRASILEIRO NO CONTEXTO DA ECONOMIA CRIATIVA IBERO-AMERICANA

OBJETO DA CONTRATAÇÃO:

Consultoria especializada para a proposição de conteúdo interpretativo para subsidiar a adaptação, para os idiomas inglês, francês e espanhol, do material preparatório e devolutivas de eventos nacionais e internacionais, de forma a apoiar na divulgação das ações do Projeto.

JUSTIFICATIVA

A Ibero-América se caracteriza por sua grande diversidade cultural e linguística. A diversidade ibero-americana não é uma simples soma de culturas diferentes. Pelo contrário, o conjunto de povos ibero-americanos se manifesta ante o mundo como um sistema cultural integrado, caracterizado por uma dinâmica entre unidade e diferença, o que constitui um poderoso fator de capacidade criativa.

Dessa forma, para divulgar e fortalecer o setor cultural brasileiro, a OEI e o Ministério da Cidadania, por meio da Assessoria Especial para Assuntos Internacionais, propõem a tradução dos documentos relativos ao Programa de Cooperação “Fortalecimento do papel do setor cultural e do processo de divulgação e internacionalização da produção audiovisual para o desenvolvimento socioeconômico brasileiro no contexto da Economia Criativa ibero-americana”. No âmbito desse projeto, serão realizadas ações que promovam o desenvolvimento socioeconômico de jovens em situação de vulnerabilidade, desemprego e/ou riscos sociais e que permitam a geração de oportunidades de acesso ao mercado de trabalho e à cultura.

Espera-se que, ao fim da consultoria, chegue-se à interpretação e adaptação para os referidos idiomas de um acervo com:

- (i) relatórios técnicos dos principais projetos do Ministério da Cidadania;
- (ii) material preparatório dos eventos;
- (iii) subsídios para modelagem de cooperações técnicas prospectadas durante os eventos e
- (iv) relatório de melhores práticas internacionais.

ATIVIDADES PARA A CONSECUÇÃO DOS PRODUTOS

1. Interpretação e adaptação de relatório técnico 1 das ações do Projeto para os idiomas inglês, espanhol e francês;
2. Interpretação e adaptação de relatório técnico 2 das ações do Projeto para os idiomas inglês, espanhol e francês;
3. Interpretação e adaptação de relatório técnico 3 das ações do Projeto para os idiomas inglês, espanhol e francês;
4. Interpretação e adaptação de relatório técnico 4 das ações do Projeto para os idiomas inglês, espanhol e francês;

5. Interpretação e adaptação de relatório técnico 5 das ações do Projeto para os idiomas inglês, espanhol e francês;
6. Interpretação e adaptação de relatório técnico 6 das ações do Projeto para os idiomas inglês, espanhol e francês;
7. Interpretação e adaptação de relatório técnico 7 das ações do Projeto para os idiomas inglês, espanhol e francês;
8. Interpretação e adaptação de material preparatório do evento 1 (agendas, guias metodológicos entre outros); para os idiomas inglês, espanhol e francês;
9. Interpretação e adaptação de material preparatório do evento 2 (agendas, guias metodológicos entre outros) para os idiomas inglês, espanhol e francês;
10. Interpretação e adaptação de subsídios para modelagem de cooperações técnicas para os idiomas inglês, espanhol e francês;
11. Interpretação e adaptação de relatório de melhores práticas internacionais dos idiomas inglês, espanhol e francês para o português.

PERFIL PROFISSIONAL

Descrição:

Nível Superior na área de ciências humanas ou sociais, especialmente linguagens.

Exigências específicas:

Experiência mínima de 10 anos em atividades de assessoria técnica internacional, preferencialmente no setor público.

PRAZO DE DURAÇÃO DO CONTRATO

11 (onze) meses.

Os interessados deverão enviar currículo, como assunto seleção 19/2019, para o endereço eletrônico selecao@oei.org.br, no período de 15 de maio de 2019 até 20 de maio de 2019. Somente serão convocados para entrevista os candidatos que atendam aos requisitos.